

## TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER/TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES/ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH® STSK A4 B2

(DE) (AT) (CH)

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS Z MODUŁEM BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR SLUCHÁTKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® «TRUE WIRELESS»

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

### AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

### SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(HR)

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR SLUŠALICE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RO)

### CAȘTI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

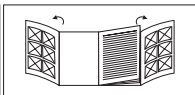
### СЛУШАЛКИ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

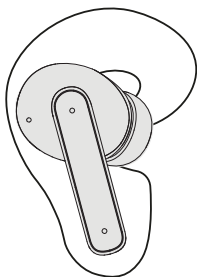
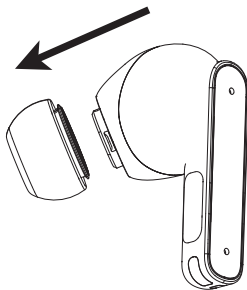
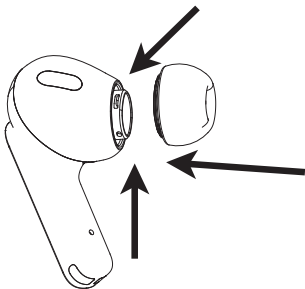
### ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	31
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	54
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	80
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	105
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	130
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	153
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	176
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	201
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	224
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	249
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	273
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	296
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	320
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	344
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	373




[illegible]







**B****C****D**

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . .	Seite	6
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	7
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> . . . . .	Seite	8
<b>Markenhinweise</b> . . . . .	Seite	8
<b>Lieferumfang</b> . . . . .	Seite	9
<b>Sie benötigen</b> . . . . .	Seite	9
<b>Teilebeschreibung</b> . . . . .	Seite	9
<b>Technische Daten</b> . . . . .	Seite	10
<b>Sicherheit</b> . . . . .	Seite	12
<b>Vor der ersten Verwendung</b> . . . . .	Seite	16
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite	18
<b>Kopfhörer</b> . . . . .	Seite	18
<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite	24
<b>Fehlerbehebung</b> . . . . .	Seite	24
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite	26
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> . . . .	Seite	28
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite	28
Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite	29
<b>Service</b> . . . . .	Seite	30

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden folgende Warnhinweise verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	<b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	<p><b>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!</b> Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.</p> <p>Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!</li> </ul>

	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!
	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschäden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.
	Gleichstrom/-spannung
	„Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC). Die Ladebox umfasst drahtlose Qi-Ladetechnologie. Sie können die Ladebox mit Qi-Drahtlostechnologie aufladen.
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu lesen ist.
	Durch das CE-Zeichen bestätigt der Hersteller die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung zugespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

## ● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- „Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC).
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.
- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant\* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.

\* Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.



Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)

2x Ohrpolster – groß

2x Ohrpolster – mittel (vorinstalliert)

2x Ohrpolster – klein

1x Quick-Start-Guide

1x Kurzanleitung

## ● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 500 mA Ausgangsstrom) oder ein Qi-fähiges Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 2,5 W
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

## ● **Teilebeschreibung**

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

**1** Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

**2** Optischer Sensor

**3** Sensortaste

**4** LED

- 5 Ladekontakte
- 6 ANC-Mikrofon
- 7 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 8 Ladeanschlüsse
- 9 Ladestatus-Anzeige (Kopfhörer)
- 10 Ladestatus-Anzeige (Lade-/Aufbewahrungsbox)
- 11 Ohrpolster – groß
- 12 Ohrpolster – mittel
- 13 Ohrpolster – klein
- 14 USB-C-Ladebuchse
- 15 USB-Kabel (Typ A auf C)
- 16 Qi-Empfangsbereich
- 17 Kurzanleitung
- 18 Quick-Start-Guide

## ● Technische Daten

### Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V $\overline{=}$
USB-C-Eingangsstrom	500 mA
Drahtlose Qi-Eingangsspannung	5 V
Maximale drahtlose Leistungsaufnahme	3 W
Drahtloser Ladeabstand zum Qi-Ladegerät	$\leq 5$ mm
Frequenzbereich	107,8 – 147 kHz
Übertragene maximale Funkfrequenzleistung (H-Feld)	- 11,62 dB $\mu$ A/m bei 10 m Abstand
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 350 mAh, 1,29 Wh

Ladekapazität	bis zu 4 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/ Aufbewahrungsbox	ca. 3 Stunden (vollständiger Ladezyklus)

## Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.2
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,111 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 3 Stunden (mit ANC) ca. 4,5 Stunden (ohne ANC) (bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 33 x 22 x 24 mm (Kopfhörer) ca. 61 x 46,7 x 24,4 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 8,6 g (beide Kopfhörer) ca. 52 g (Ladebox)

## **Hinweise zur Qi-Technologie:**

Dieses Produkt mit drahtloser Qi-Ladetechnologie ist so konzipiert, dass es dem Qi-Standard (Wireless Power Consortium) entspricht. Es werden jedoch keine Garantien bezüglich der Kompatibilität mit allen diesem Standard entsprechenden Produkten gegeben.

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.




## **Sicherheit**

**MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## **Kinder und Personen mit Einschränkungen**

 **WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

 **GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

 **WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile!** Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

### **GEFAHR DURCH VERMINDELTE WAHRNEHMUNG!**

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



### **Vorsicht, hoher Schalldruck**

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

### **ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG!**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.  
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

**⚠️ WARNUNG!** Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

**⚠️ VORSICHT!**

- Achten Sie darauf, dass die Qi-Ladeoberfläche nicht durch Wasser, Getränke usw. nass wird.

**⚠️ ACHTUNG!**

- Platzieren Sie während des Ladevorgangs keine magnetischen Aufzeichnungsmedien im Ladebereich. Das erzeugte magnetische Feld kann die Daten auf Kreditkarten löschen. Dies kann ebenso zu Fehlfunktionen bei Armbanduhren und anderen Präzisionsinstrumenten führen.

**❗ HINWEIS:**

- Während des Aufladens und unmittelbar nach dem Aufladen sind die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt warm. Dies ist normal und keine Fehlfunktion. Falls eine ungewöhnliche Erwärmung auftritt, überprüfen Sie die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt.

**⚠️ WARNUNG – Funkstörungen**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen (z. B. Heizraum, elektrischer Versorgungsraum) oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.

- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken.
- Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
- Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt das Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige 2 Absätze).

## ● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt (Lade-/Aufbewahrungsbox und Kopfhörer) nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus entladen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann. Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe.

## ● **Vor der ersten Verwendung**

### ● **Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

#### **Via USB aufladen**

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox [7] über den USB-C-Ladeanschluss [14] und das mitgelieferte USB-Kabel [15] mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 500 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).





#### **Drahtlos aufladen**

- Platzieren Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox [7] mit dem Qi-Empfangsbereich [16] auf ihrem Qi-Ladegerät.
- Das Aufladen beginnt automatisch, wenn das drahtlose Qi-Ladegerät eingeschaltet wird.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten die Ladestatus-Anzeigen (Lade-/Aufbewahrungsbox) [10] auf.

#### **① HINWEIS:**

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige (Lade-/Aufbewahrungsbox) [10] der Lade-/Aufbewahrungsbox [7] angezeigt:



LEDs	Akku-Ladestatus
 ○ ○	ca. < 30 %
 ○	ca. < 60 %
	ca. < 100 %
	100 %

## ● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

### ❗ HINWEISE:




- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **8**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die Ladestatus-Anzeige (Kopfhörer) **9** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

LED	Status
Weiß	Ladevorgang
Aus	Vollständig geladen

## ● **Bedienung**

### ● **Lade-/Aufbewahrungsbox**

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **8** eingesetzt wird.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** überprüfen:  
Bei jedem Einsetzen der Kopfhörer **1**: Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige (Lade-/Aufbewahrungsbox) **10** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LEDs	Akkukapazität
 ○ ○	ca. 30 %
 ○	ca. 60 %
	ca. 100 %

## ● **Kopfhörer**

### ● **Kopfhörer einschalten**

- Öffnen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** und nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.

### ● **Kopfhörer ausschalten**

- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** und schließen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

## ● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

❗ **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Hauptkopfhörer mit dem Nebenkopfhörer verbunden und blinkt rot/weiß.

## ● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der Hauptkopfhörer rot/weiß.

## ● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

Verwenden Sie die Hall-Switch-Funktion um die Kopfhörer **1** für das Koppeln vorzubereiten:

- Öffnen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**. Die Hall-Switch-Funktion erkennt, dass der Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox geöffnet ist. Die Kopfhörer schalten sich ein und koppeln sich automatisch.
- Die LED-Anzeige **4** am Hauptkopfhörer blinkt rot/weiß und die LED-Anzeige des Nebenkopfhörer blinkt nur weiß. Der Nebenkopfhörer ist mit dem Hauptkopfhörer gekoppelt.

Alternativ können Sie die Kopfhörer folgendermaßen für das Koppeln mit einem Bluetooth-Gerät vorbereiten:

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen [8].
  - Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige [4] des Hauptkopfhörers rot/weiß.
- ❗ **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Nebenkopfhörer mit dem Hauptkopfhörer verbunden und blinkt nur weiß. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **STSK A4 B2** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
  - Sobald die Kopfhörer erfolgreich mit dem Bluetooth-Gerät gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

## ● Zurücksetzen


Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:



- Linken und rechten Kopfhörer [1] von einem Wiedergabegerät trennen:
  - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox [7].  
Drücken Sie 3 x schnell hintereinander kurz die Sensortaste [3], bis die LED [4] kurz rot/weiß blinkt.  
Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox [7] ein.
  - Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox [7].  
Drücken Sie 3 x schnell hintereinander kurz die Sensortaste [3], bis die LED [4] kurz rot/weiß blinkt.  
Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox [7] ein.  
Ein Signal ertönt, sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind.
- Beide Kopfhörer [1] wurden erfolgreich zurückgesetzt.



## ● Verwendung der Multifunktions-Tasten

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden Multifunktions-Tasten an den Kopfhörern.


Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

Sensortaste 	Anruffunktionen	Anzahl Signaltöne
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	-
2 x drücken	Anruf ablehnen	1
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	-
1 Sekunde lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	2




Sensortaste 	Wiedergabefunktionen
1 x drücken	Pause/Wiedergabe
Rechte Sensortaste  2 x drücken	Nächsten Titel starten

Sensortaste 	Sonstige Funktionen
Linke Sensortaste  2 Sekunden lang gedrückt halten	Sprachassistent öffnen

## **HINWEISE:**

- \* Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Das Mikrofon  nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

## **Umgebungsmodus/aktive Lärmunterdrückung (ANC)/Normalmodus**

- **Umgebungsmodus:** Mit diesem Modus können Sie Ihre Umgebung besser hören als bei ausgeschalteter Rauschunterdrückung.
- **Aktive Lärmunterdrückung (ANC):** Dieser Modus filtert unerwünschte Geräusche aus Ihrer Umgebung heraus.
- **Normalmodus:** Dieser Modus ist zur normalen Wiedergabe von Musik geeignet.
- **Auf den Umgebungsmodus umschalten:** Halten Sie die linke Sensortaste  1 Sekunde lang gedrückt.
- **Auf ANC umschalten:** Halten Sie die linke Sensortaste  erneut 1 Sekunde lang gedrückt.
- **In den Normalmodus umschalten:** Halten Sie die linke Sensortaste  erneut 1 Sekunde lang gedrückt.

-  **HINWEIS:** Das Umschalten zwischen den Modi wird mit akustischen Signalen bestätigt.

Modus	Anzahl akustischer Signale
Aktive Lärmunterdrückung (ANC)	1
Umgebungsmodus	2
Normalmodus	3

## ● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/Google Assistant

Bitte folgen Sie den nachstehenden Schritten, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren:

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.  
**iOS-Geräte:** Vervollständigen Sie die Siri-Einrichtung. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.  
**Android-Geräte:** Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

**i HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.

- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion. Verbinden Sie dieses Produkt mit Ihrem mobilen Gerät.
- Halten Sie die rechte Sensortaste **3** 1 Sekunde lang gedrückt, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren.
- Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

## ● Ohrpolster wechseln


- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die kleinen oder großen Ohrpolster **11** **13** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

## ● **Reinigung und Pflege**

### **ACHTUNG!** Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Die Ohrpolster können abgenommen und unter fließendem Wasser gereinigt werden. Vor dem Einsetzen müssen die Ohrpolster vollständig getrocknet sein.

## ● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox  auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 12 Monate aufgeladen werden.

## ● **Fehlerbehebung**


### ● = **Fehler**

 = Mögliche Ursache

 = Aktion

### ● = **Keine Funktionen**

 = Der Akku ist leer.

 = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

### ● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

 = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

 = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.



- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen Bluetooth-Gerät funktionieren.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.




### ● = **Kein Ton**

- ⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.


### ● = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**

- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

### ● = **Drahtloser Qi-Ladevorgang der Lade-/Aufbewahrungsbox startet nicht.**

- ⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox  hat sich infolge des Aufladens erwärmt.
- = Entfernen Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox  von der Qi-Ladeoberfläche, um sie abkühlen zu lassen. Überprüfen Sie, ob das Produkt Schäden aufweist.
- ⊙ = Dieses Produkt befindet sich an einem Ort, an dem starke Funkwellen oder Lärm erzeugt werden, wie z. B. Fernsehtürme, Elektrizitätswerke oder Tankstellen.
- = Nutzen Sie in diesen Umgebungen andere Ausgangsports zum Aufladen der Lade-/Aufbewahrungsbox , wie z. B. einen USB-Port Typ C.

### ● = **Das drahtlose Aufladen startet nicht.**

- ⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox  ist nicht in der Mitte der Qi-Markierung des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert.

☐ = Stellen Sie sicher, dass die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

☐ = Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Objekte an der drahtlosen Qi-Ladestelle **16** befinden.

● = **Die kabellose Ladegeschwindigkeit ist langsam.**

☒ = Die drahtlose Qi-Ladestelle **16** ist zu weit vom Zentrum der drahtlosen Qi-Ladeoberfläche entfernt.

☐ = Stellen Sie sicher, dass die drahtlose Qi-Ladestelle **16** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

● = **Der Ladevorgang beginnt nicht, auch nachdem das Produkt im Ladebereich platziert wurde.**

☒ = Das Produkt wurde nicht korrekt positioniert.

☐ = Positionieren Sie das Produkt in der Mitte der Ladeoberfläche. Bevor Sie mit dem drahtlosen Aufladen beginnen, lesen Sie auch die mit dem drahtlosen Qi-Ladegerät bereitgestellte Bedienungsanleitung.

● **Entsorgung**

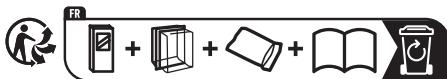
**Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

### **● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER HG07246 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 424246\_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07246  
Version: 01/2023



IAN 424246\_2207

8 